

# Newsletter

## 03|2011



PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAŽEN STOJČIĆ

## Contenu

### Nouvelles

Dubrovnik - Des nouvelles lignes pour Lisbonne, Moscou, Belgrade et Ljubljana	2
Rijeka et Pula plus proches de l'Europe	3
Lanterna et Zaton, gagnants du «Superplatz» d'ADAC	4
L'hôtel Hilton de Dubrovnik reçoit la récompense World Travel Awards	5
Zagreb et Zadar - Guide de voyage GPS	6
Prochainement des vols directs de la Croatie aux Etats Unis	7
Mali Lošinj, membre du Réseau de connaissance de l'OMT	7

### Événements

Le marathon qui relie les deux cathédrales	8
--	---

### Projets

Makarska - Le phare de Saint Pierre, oasis touristique de luxe	9
Biokovo - Première station de ski dalmate	10
Pag - Tourisme de santé	11
Lun - Des oliveraies qui vous couperont le souffle	11
Vukovar - Sur deux roues	12

### Investissements

Umag - De nouveaux investissements dans le camping Park	13
Opatija - L'hôtel Milenij renouvelle ses installations	14
Slano - Marina avec 200 places	15
Split - L'hôtel Hilton	16
Ilok - L'ouverture du Srijem Visitor Centar	17
Erdut - Le Musée des vins	18
Biograd na Moru - Le premier hôtel de santé en Dalmatie	19

### Notre Pays Dans Le Monde

Le National Geographic Traveler dédié à la Croatie	20
Le phare Porer dans le Minimundus autrichien	21
Dubrovnik - Les Thaïlandais, eux aussi, aiment la „perle de l'Adriatique“	21

### Nous Présentons

Zagreb - Le Musée des cœurs brisés	22
Zlatna Greda - La seule agence croate de tourisme écologique	23
La région de Brod-Posavina	24

## ■ Nouvelles

# Dubrovnik - Des nouvelles lignes pour Lisbonne, Moscou, Belgrade et Ljubljana

TAP Portugal, la compagnie aérienne nationale portugaise, met en place une nouvelle ligne entre Lisbonne et Dubrovnik dès le mois de juin. Le premier avion devrait relier les deux villes d'ici le 23 juin, et il est aussi prévu de maintenir les vols chaque jeudi et ce jusqu'au 25 août 2011. C'est la première fois dans l'histoire que Dubrovnik sera reliée à Lisbonne par voie aérienne directe.

La ville du sud de la Croatie disposera d'une ligne directe avec Moscou du 27 mai au 29 octobre. La compagnie aérienne russe Aeroflot opérera quotidiennement sur la route Dubrovnik –Moscou avec des Airbus A320.

Croatia Airlines sur son programme estival introduit des vols directs avec Athènes et Venise. Les vols aller-retour de Zagreb jusqu'à la métropole grecque, en passant par Dubrovnik, seront effectués trois fois par semaine; les mardis, jeudis et dimanches du 21 avril au 23 octobre 2011, et à Venise pour une période allant du 19 mai au 23 octobre.

Dubrovnik Airline, la compagnie aérienne privée dont le propriétaire majoritaire est Atlantska plovidba, débutera dès le printemps une ligne vers Belgrade et Ljubljana et au cours de cette année renouvellera sa flotte avec deux nouveaux appareils, des Airbus A320. Les avions de Dubrovnik Airlines voleront deux fois par semaine vers la capitale de la Serbie et de la Slovénie. Les billets seront vendus via Internet.

La compagnie de Dubrovnik prévoit de développer sa collaboration avec le marché bulgare et le Kazakhstan, d'où, il y a deux ans, sont arrivés les tous premiers touristes en Croatie.



PHOTO: JURAJ KOOPAC

Office du Tourisme régional de Dubrovnik-Neretva

[www.visitdubrovnik.hr](http://www.visitdubrovnik.hr)

Office du Tourisme de Dubrovnik

[www.tzdubrovnik.hr](http://www.tzdubrovnik.hr)

Aéroport de Dubrovnik

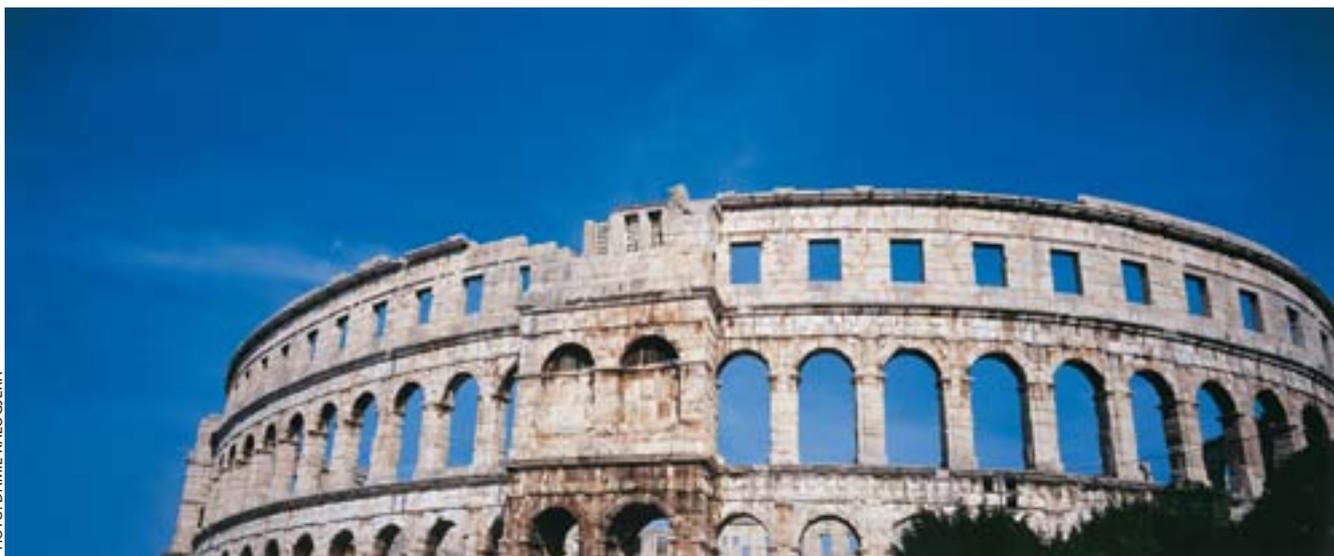
[www.airport-dubrovnik.com](http://www.airport-dubrovnik.com)

Croatia Airlines

[www.croatiaairlines.com](http://www.croatiaairlines.com)

# Rijeka et Pula plus proches de l'Europe

PHOTO: DAMIL KALOJERA



L'aéroport de Rijeka sera relié cette année à de nombreuses villes européennes, suite à la coopération de plusieurs compagnies aériennes. Ryanair reliera ainsi Rijeka avec Londres et Stockholm, et Croatia Airlines ouvre une ligne vers Londres. Skandjet ouvrira des lignes pour Stockholm et Göteborg, Novaturs volera à Riga, Ascentravel à Moscou et une ligne vers Bucarest sera établie. Pula sera reliée cet été par une ligne aérienne vers Barcelone.

La compagnie aérienne espagnole à bas prix, Vueling, se rendra à Pula de fin juin à mi-septembre.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Office du Tourisme Régional de Primorje-Gorski kotar

[www.kvarner.hr](http://www.kvarner.hr)

Office du Tourisme de Rijeka

[www.tz-rijeka.hr](http://www.tz-rijeka.hr)

Aéroport de Rijeka

[www.rijeka-airport.hr](http://www.rijeka-airport.hr)

Office du Tourisme Régional d'Istrie

[www.istra.hr](http://www.istra.hr)

Office du Tourisme de Pula

[www.pulainfo.hr](http://www.pulainfo.hr)

Aéroport de Pula

[www.airport-pula.hr](http://www.airport-pula.hr)

# Lanterna et Zaton, gagnants du «Superplatz» d'ADAC

L'auto-club allemand (ADAC - Allgemeiner Deutscher Automobil Club), le plus grand auto-club européen avec 17,2 millions de membres, a décerné au début de l'année des prix et récompenses aux meilleurs campings européens, dans la présentation traditionnelle des éditions annuelles de son propre guide pour les campings (ADAC Camping Caravaning Fuehrer).

Les campings croates, ont une fois de plus obtenu d'excellents résultats selon le nombre de récompenses reçues par l'ADAC. La désignation spéciale accordée par l'ADAC aux meilleurs campings est la marque de „Superplatz“. C'est la plus haute récompense pour la qualité qui est accordée aux campings qui ont obtenus dans les évaluations de toutes les catégories au moins 4 points sur les 5 possibles. En 2011 ce label, qui est la plus haute distinction, a été obtenu par le camping de Zaton qui se trouve à Nin, près de Zadar (ce camping peut se vanter de ce titre pour la cinquième année consécutive). Il a aussi remporté cette année un prix spécial d'auto-club danois (FDM) pour son hospitalité et le service exceptionnel dans le camping. Parmi les 7 nouveaux campings qui ont reçu le label „Superplatz“ en 2011, se trouve aussi un camping croate, le Lanterna à Tar près de Poreč, qui a obtenu cette distinction pour la première fois. Ce camping peut accueillir près de neuf mille personnes et il est entièrement équipé. Un total de 79 campings, qui ont participé à cette compétition de plus de 5500 campings européens, ont remporté le „Superplatz“ de l'ADAC. Le fait que s'y trouvent les campings Zaton et Lanterna est une grande reconnaissance pour le camping croate.

Le deuxième prix de l'ADAC pour la qualité est appelé „Plaque jaune“. Cette plaque est remportée par les campings qui, pendant l'inspection de l'ADAC pendant la saison antérieure obtiennent un „résultat exceptionnel“, c'est-à-dire une amélioration significative et une bonne impression. En 2011 la distinction mentionnée a été remportée par Lanterna et Solaris à Poreč, Kanegra, Stella Maris et Finida à Umag, Zaton à Zadar, Poljana au Mali Lošinj, Vira sur Hvar, Nevio à Orebić et pour la première fois cette année Bijela Uvala à Poreč et Slatina sur l'île de Cres.

Le Guide des Campings pour 2011 a publié et évalué un total de 104 campings croates, soit 1 de plus que l'année dernière. 27 campings sont identifiés par un symbole qui indique une amélioration significative de la qualité (par rapport à l'année dernière), ce qui fait 8 campings de plus que l'année précédente.

Les auteurs du Guide mentionnent que la réussite des campings croates est décisive, hormis un excellent environnement, les investissements se font dans la qualité et les services. Les inspecteurs de l'ADAC, lors des visites dans



PHOTO: ZVONKO KUCELIN



PHOTO: ARHIVA HTZ

les campings, évaluent cinq domaines dont ils considèrent la qualité: les installations sanitaires, la construction et l'équipement des terrains de camping, l'approvisionnement dans le camping, les loisirs et les installations pour les programmes de loisirs. Pour chaque domaine on attribue un maximum de cinq étoiles ou des points.

Le Guide ADAC de cette année rend hommage à Dubrovnik qui a été pour la première fois sur la couverture du guide des campings.

Association des campeurs de Croatie

[www.camping.hr](http://www.camping.hr)

ADAC

[www.adac.de](http://www.adac.de)

# L'hôtel Hilton de Dubrovnik reçoit la récompense World Travel Awards

Le Hilton Imperial Dubrovnik a gagné le prix «hôtel croate leader» que lui a attribué World Travel Awards, l'une des organisations des plus respectées dans le domaine du tourisme et qui depuis près de 17 ans attribue des prix aux opérateurs les plus distingués de l'industrie touristique.

Face à une concurrence féroce, sur un total de 12 hôtels de luxe, l'hôtel Hilton Imperial Dubrovnik a obtenu la majorité des votes des agences de voyages et des tour-opérateurs. Le prix World Travel Awards a débuté en 1993 dans le but de dénicher et de récompenser les installations qui offrent aux clients une expérience suprême et avec une qualité supérieure favorisant la concurrence dans l'excellence. Un award de cette organisation est considéré comme la plus grande réalisation et la meilleure recommandation qu'un produit touristique puisse obtenir.

L'année passée, en 2010 l'hôtel Hilton Imperial a remporté les prix suivants: Premier Prix dans le service à la clientèle, pour reconnaître l'excellence des services, Trip Advisor – la reconnaissance de l'excellence et la Fleur touristique – la qualité pour la Croatie, comme le meilleur hôtel cinq étoiles de l'Adriatique.



PHOTO: COREY STOVIN

Office du Tourisme régional de Dubrovnik-Neretva

[www.visitdubrovnik.hr](http://www.visitdubrovnik.hr)

Office du Tourisme de Dubrovnik

[www.tzdubrovnik.hr](http://www.tzdubrovnik.hr)

World Travel Awards

[www.worldtravelawards.com](http://www.worldtravelawards.com)

Hilton Imperial Dubrovnik

[www.dubrovnik.hilton.com](http://www.dubrovnik.hilton.com)

# Zagreb et Zadar - Guide de voyage GPS



PHOTO: SERGIO GOBBO



PHOTO: SERGIO GOBBO

La ville de Zagreb a récemment reçu le Guide de Voyage GPS qui aide les visiteurs à trouver leur chemin pour visiter la ville et offre une analyse détaillée, simple, rapide et systématique des différentes destinations intéressantes. Les touristes peuvent l'utiliser pour trouver les monuments qui les intéressent, des hébergements, des restaurants et des divertissements dans la capitale, et ce, sans se perdre.

Le Guide de Voyage électronique contient près de 200 points d'intérêts qui sont divisés en différentes catégories: monuments, culture, hébergements, gastronomie, divertissement, sport et loisirs, informations des services et centres d'information touristiques. Chaque point contient une brève description, une photo, l'emplacement avec des coordonnées exactes et les informations de contact (adresse postale, numéro de téléphone et télécopieur, web et adresse e-mail) ainsi que d'autres informations nécessaires pour aider l'utilisateur à trouver son chemin pour sa visite et des informations nécessaires. En sélectionnant un point sur le dispositif tel qu'il est affiché sur la carte on détermine ainsi la direction. Le guide de voyage, chargé dans l'appareil GPS, peut être utilisé en croate, anglais, allemand et italien.

Les visiteurs de Zadar peuvent aussi, depuis peu, effectuer une visite virtuelle de la ville. Désormais, chaque client peut sur l'écran de son téléphone mobile visiter la ville et ses monuments tout en obtenant de nombreuses informations touristiques et sur les services disponibles. C'est une application gratuite qui répertorie plus de 200 monuments de Zadar. Chaque point d'intérêt contient des photos, descriptions, coordonnées et d'autres informations pertinentes sur le sujet. Les points les plus intéressants contiennent même de courts clips vidéo. L'application est disponible en trois langues: anglais, allemand et croate.

Office du Tourisme de Zagreb

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

Office du Tourisme régional de Zadar

[www.zadar.hr](http://www.zadar.hr)

Office du Tourisme de Zadar

[www.tzzadar.hr](http://www.tzzadar.hr)

## Prochainement des vols directs de la Croatie aux Etats Unis



PHOTO: TIHOMIR KOVAČEVIĆ/THI

La secrétaire d'Etat des Etats-Unis Hillary Clinton, le vice-président du Gouvernement croate et le ministre des Affaires étrangères et de l'intégration européenne Gordan Jandroković ont signé le 3 février 2011 un Accord sur le transport aérien entre les Etats-Unis et la Croatie. Ils ont convenu que ce dernier facilitera l'arrivée d'un grand nombre de touristes américains en Croatie et ouvrira de nouvelles possibilités d'investissements.

L'accord a été signé peu après que les autorités aériennes américaines (FAA) aient récemment confirmé que la Croatie remplit les normes de l'OACI de la sécurité dans l'aviation internationale et lui ont accordé la catégorie 1.

Maintenant, les compagnies aériennes croates et américaines ont mis en place des vols directs entre les deux pays et ces premiers vols vont s'effectuer au cours de la saison touristique de cette année. Il s'agit d'un accord en « Code Share » ce qui signifie que Croatia Airlines aurait des vols en Amérique liés au transporteur national américain ce qui signifie moins de correspondances et donc moins de temps d'attente pour les passagers.

La Croatie a reçu la Catégorie 1 après une surveillance achevée de la part de FAA sur l'Agence croate pour l'aviation civile au cours de laquelle des progrès exceptionnels ont été observés et que tous les critères internationaux relatifs la sécurité du trafic aérien ont été respectés.

Ministère des Affaires maritimes, des transports et de l'Infrastructure

[www.mmpi.hr](http://www.mmpi.hr)

## Mali Lošinj, membre du Réseau de connaissance de l'OMT

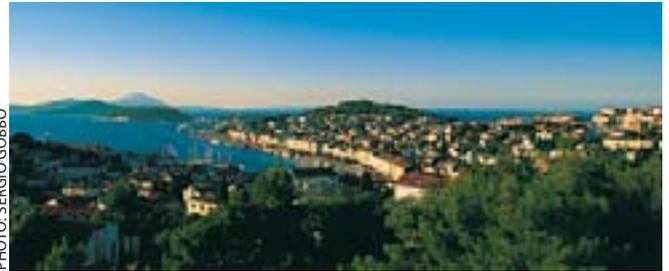


PHOTO: SERGIO GOBBO

À l'invitation de l'OMT (Organisation Mondiale du Tourisme), l'Office du Tourisme de Mali Lošinj a été récemment admis au Réseau de connaissance de l'OMT. Il s'agit d'un programme international dont la mission est de soutenir les actions des États membres concernant toutes les questions relatives aux innovations du tourisme et des connaissances scientifiques et technologiques afin d'améliorer la compétitivité et le développement global dans le domaine du tourisme.

L'OMT a reconnu l'Office du Tourisme de Mali Lošinj comme une institution pour les approches innovatrices dans la gestion des stratégies touristiques. Ils ont reconnu spécialement les projets „ Odeurs et Saveurs de Lošinj“, „Les voiles de Lošinj autour du monde“, „Les 125 ans du tourisme de santé sur l'île“, „L'arrivée de l'Apoxymen“. Ils ont souligné l'importance et ont félicité l'initiative de Mali Lošinj en encourageant le développement d'un tourisme durable et la mise en œuvre de la gestion de la destination.

Office du Tourisme Régional de Primorje et Gorski kotar

[www.kvarner.hr](http://www.kvarner.hr)

Office du Tourisme de Mali Lošinj

[www.tz-malilosinj.hr](http://www.tz-malilosinj.hr)

## ■ Événements

### Le marathon qui relie les deux cathédrales

La compétition d'athlétisme «De cathédrale à cathédrale» est le nom du traditionnel supermarathon international qui, chaque année en mars, relie les cathédrales de Zagreb et de Čazma. Longue de 61,35 kilomètres, le départ de la course est situé sur la Place de Ban Josip Jelačić à Zagreb et se termine sur la Place de la cathédrale de Čazma. La course est spécialement appréciée des coureurs de longue distance qui profitent d'un itinéraire traversant de fabuleux paysages. Il s'agit d'un événement sportif de longue tradition, organisé pour la première fois le 29 novembre 1976 et très apprécié dans le milieu sportif croate et même international. Čazma est un village ancien qui a eu une grande importance dans le passé. Avec un passé turbulent et glorieux, Čazma est devenue le centre régional du nord-est de Moslavina. Aujourd'hui, il est plus connu pour sa nature intacte – un paradis pour les oisifs, les chasseurs et les pêcheurs. Il est riche d'un patrimoine culturel, d'expositions permanentes et de gens qui aiment les anciennes coutumes, mais il est surtout connu pour son église, l'une des plus belles constructions religieuses en Croatie – l'église Ste. Marie Magdalena, l'une des rares églises paroissiales à deux tours. C'est le seul bâtiment conservé de l'âge d'or médiéval de Čazma. Les études ont montré que l'église a été construite dans le style roman tardif en 1240, puis elle a été restaurée dans un style gothique, son intérieur est riche en pièces baroques du 18ème siècle.

Office du Tourisme Régional de Bjelovar et Bilogora

[www.tzbbz.hr](http://www.tzbbz.hr)

Office du Tourisme de Čazma

[www.tz-cazma.hr](http://www.tz-cazma.hr)



PHOTO: SERGIO GOBBO

## ■ Projets

# Makarska - Le phare de Saint Pierre, oasis touristique de luxe

Le phare de Saint Pierre, avec vue sur la plage de Makarska et Biokovo, devrait bientôt devenir une oasis de repos pour les touristes en quête de luxe. Le phare de Makarska, qui se distingue de la ville par une longue plage de galets, la montagne de Biokovo au fond et les îles de la côte sud, est particulièrement intéressant pour les touristes. Par conséquent, les investisseurs prévoient la reconstruction de l'édifice cet été. Le phare pouvait être loué, et a même enregistré de très bons taux d'occupation.

Le phare de saint Pierre a été construit en 1884 sur la péninsule du même nom qui se trouve au niveau de l'entrée maritime occidentale de Makarska, à proximité de l'une des plus belles plages de l'Adriatique. Il contient une petite tour carrée en pierre et un bâtiment bas de superficie total de 90 mètres carrés, entouré d'une terrasse en pierre. Le phare est aujourd'hui automatisé et inclus un système de télécommande, il n'y a donc pas de gardien de phare. Il est à une dizaine de mètres de la plage. Le phare est entouré par une plage naturelle de rochers plats orientés pour prendre le soleil. À une centaine de mètres au nord commence l'une des plus belles plages de galet de l'Adriatique qui est marquée par un drapeau bleu. Il s'agit de la plage municipale de Makarska, riche de nombreux restaurants et installations récréatives.

Le phare est éloigné de 10 minutes du centre de la ville par une route pavée. Makarska est l'une des destinations touristiques les plus connues de l'Adriatique qui, outre ses plages, offre de nombreux programmes sportifs et culturels tout au long de la saison. Une vie nocturne riche fait de cette ville une destination de vacances exclusive.

Le phare a été nommé d'après le nom du premier apôtre et martyr qui est le gardien des clés de la porte du paradis. Cette péninsule merveilleuse et le phare ressemblent à une antichambre du paradis.

Une belle plage avec la mer cristalline, une oasis verte avec le massif du Biokovo en arrière-plan, tout cela offre une image qui pourrait rappeler le paradis.



PHOTO: DAMIR FABJANIC

Pour les clients venant en voiture, une excursion d'un jour à Biokovo est recommandée et notamment sur le plus haut sommet : Sveti Jure, d'où l'on peut profiter d'un lever et d'un coucher du soleil inoubliable.

Il y a dans l'Adriatique 45 phares parmi lesquels 13 sont aménagés pour héberger des touristes. L'intérêt de passer des vacances dans ces installations qui représentent au mieux le patrimoine historique croate, est très grand ainsi, il faut souvent réserver près d'un mois en avance.

Office du Tourisme Régional de Split-Dalmatie

[www.dalmatia.hr](http://www.dalmatia.hr)

Office du Tourisme de Makarska

[www.makarska-info.hr](http://www.makarska-info.hr)

Les phares croates

[www.lighthouses-croatia.com](http://www.lighthouses-croatia.com)

# Biokovo - Première station de ski dalmate



PHOTO: SERGIO GOBBO

Sur les hauts versants septentrionaux du Biokovo, la chaîne de montagnes qui sépare la mer de l'arrière-pays, pourrait prochainement être installée la première station de ski de Dalmatie. Ce projet est possible grâce à une „infrastructure naturelle“, parce que la neige reste sur montagnes du nord à plus de mille mètres et ce, jusqu'au mois de juin. La proximité de l'autoroute et le tunnel qui a réduit la distance de la région d'Imotski et la côte à seulement quelques minutes de voyage en voiture, a facilité la décision. On prévoit la construction d'un funiculaire qui reliera le plus haut sommet de Biokovo, Sveti Jure (1762 mètres) et plusieurs emplacements sur le second versant du Biokovo.

Le massif du Biokovo bénéficie déjà d'un certain nombre de sites propices à la construction d'une station de ski, mais le site ayant le plus de chance d'accueillir ce complexe serait celui de Kaoci pour lequel les investisseurs intéressés cherchent déjà des concessions.

Avec la construction d'une station de ski et de loisirs, la région de Makarska pourrait offrir un programme touristique sur toute l'année et les visiteurs de la côte de Makarska pourraient profiter à la fois de la neige et de la mer en une seule journée. Les touristes pourraient profiter des nombreuses pistes damées dans la montagne, les athlètes profiteront du lieu pour leurs préparations physiques et on a aussi prévu d'agrandir le vieux chemin construit sous l'époque napoléonienne pour en faire une piste cyclable.

Le Biokovo est une montagne qui émerge de la mer et qui offre du haut de ses sommets et belvédères des vues panoramiques inoubliables sur la côte de Makarska et l'arrière-pays de Biokovo. Outre son emplacement, Biokovo est unique pour sa diversité biologique et géologique et c'est la raison pour laquelle il a été proclamé parc naturel dès 1981.

Office du Tourisme Régional de Split-Dalmatie

[www.dalmatia.hr](http://www.dalmatia.hr)

Parc naturel du Biokovo

[www.biokovo.com](http://www.biokovo.com)

## Pag - Tourisme de santé



PHOTO: MARIO BRZIC

L'île et la ville de Pag devraient bientôt enrichir leur offre touristique d'une piscine intérieure qui sera utilisée pour la thalassothérapie, en plus des activités de loisirs et de divertissements qu'elle proposera. Elle offrira également des soins à la boue curative de Pag, devenant ainsi un produit de qualité pour le développement du tourisme de santé. La piscine sera construite sur l'une des plages à proximité du site produisant cette boue curative.

La ville de Pag, qui se trouve sur l'île éponyme, est connue pour ses nombreux produits d'artisanat – la dentelle de Pag et le sel de mer. Sur l'île de Pag, on peut encore voir la fabrication artisanale du sel par le drainage dans des bassins d'argile d'eau de mer (solution saline).

La dentelle de Pag peut se vanter d'une renommée de plusieurs siècles. Chaque pièce est unique et ce travail manuel lent et minutieux vit encore aujourd'hui dans les rues de cette ville médiévale bien conservée, dont le centre est un véritable monument culturel.

L'île de Pag se trouve être la 5ème plus grande île de Croatie avec 270 kilomètres de côte, île dont le littoral est le plus important sur l'Adriatique, offrant de nombreuses baies, criques, caps et plages. La baie de Pag, la plus grande baie de l'île, est entourée par 20 kms de plage de galets. Pag tire sa singularité par le fait qu'il n'y a presque pas d'arbre sur l'île, c'est le royaume d'un sol rocheux entrecoupé par de larges clôtures en pierre.

Office du Tourisme Régional de Lika-Senj

[www.lickosenjska.com](http://www.lickosenjska.com)

Office du Tourisme de Pag

[www.pag-tourism.hr](http://www.pag-tourism.hr)

## Lun - Des oliveraies qui vous couperont le souffle



PHOTO: IVO PERVAN

Lun est une petite ville sur l'île de Pag connue pour ses célèbres oliviers par lesquels les autorités locales ont commencé une initiative de création d'une institution publique spéciale chargée de les protéger. En outre, on réalise que la mise en œuvre du projet «Les oliveraies de Lun» est d'une importance suprême pour la préservation et le développement futur de la production traditionnelle, des olives. Ce projet comprend la construction d'une réception, d'une boutique de souvenirs, de la construction d'environ sept kilomètres de sentiers à travers les oliveraies, et aussi, de plusieurs petites maisons typiques, d'aires de repos et de belvédères reliés par petit train touristique qui conduira les visiteurs à travers les oliveraies.

Le domaine de Lun comprend environ 80.000 oliviers dont on distingue plus particulièrement environ 1500 d'arbres d'„oblice“ (sorte d'olives locales en Adriatique). On croit que quelques-uns des oliviers sauvages de Lun ont plus de mille ans ce qui en fait les plus anciens au monde. Dans tout le bassin Méditerranéen il n'y a plus d'oliviers sauvages conservés dans leur environnement naturel.

Lun est un village dans la partie nord de l'île et qui ressemble à un doigt. Selon certaines sources, son nom dérive de l'ancien nom trouvé dans les documents: Punta Loni, il existe aussi une autre version, selon laquelle son nom est dérivé du mot latin ou italien pour „cap“ Lun: Punta Longa, lunga, Lun.

Office du Tourisme Régional de Lika-Senj

[www.lickosenjska.com](http://www.lickosenjska.com)

Lun

[www.lun.hr](http://www.lun.hr)

# Vukovar - Sur deux roues



PHOTO: DRAGUTIN OLIVITZ

La région de Vukovar-Srijem a commencé son plan de réhabilitation de la piste cyclable internationale du Danube «À vélo le long du Danube», qui favorisera le cyclisme de loisirs, à la fois pour les habitants de la région et aussi au niveau international, cette action fera de cette région une des grandes régions reconnues pour ses pistes cyclables.

La route internationale du Danube ne traverse en Croatie que les régions de Vukovar - Srijem et Osijek - Baranja, suite au tracé effectué en 2005, elle s'étend sur près de 138 kms, elle emprunte aussi le tracé de la piste cyclable internationale Euro Vélo 6 – «un réseau cyclable européen». Cette route s'étend de l'Atlantique à la Mer Noire.

L'itinéraire qui passe par la région de Vukovar-Srijem s'étale sur près de 54 kms.

La région de Vukovar-Srijem est la région de Croatie la plus à l'Est qui comprend sept rivières: le Danube, la Save, la Vuka, la Bosut, la Bič, la Studva et la Spačva. La région de Vukovar-Srijem possède une longue histoire et un très riche patrimoine. On y trouve le site archéologique de Vučedol, situé sur les rives du Danube, près de Vukovar est l'un des sites archéologiques les plus importants en Croatie. Son importance est telle qu'il a donné le nom à toute une culture néolithique. Vučedol était un village d'agriculteurs, d'éleveurs, de chasseurs et de transformateurs de cuivre, qui a connu son « âge d'or » entre 3000 à 2200 ans avant J.C. Dans la région de Vukovar-Srijem se situe la ville de Vinkovci, la plus ancienne colonie de la région ce qui en fait un exemple en Croatie par sa longévité. Un certain nombre de découvertes archéologiques le confirme, dont le plus intéressant d'entre eux est Orion, le plus ancien calendrier imprimé retrouvé en Europe datant de 8000 ans.

Office du Tourisme Régional de Vukovar-Srijem

[www.tzvsz.hr](http://www.tzvsz.hr)

## ■ Investissements

# Umag - De nouveaux investissements dans le camping Park

Un des plus grands campings croates, le Park Umag, propriété du groupe hôtelier d'Umag Istraturist, va encore s'étendre. En effet dans ses environs la construction d'un hôtel et un complexe d'appartements est en cours d'étude. Istraturist prévoit d'investir environ 20 millions d'euros en 2012 pour l'amélioration de l'hébergement de la qualité de ses services. La capacité du camping va connaître une vague d'amélioration, celui-ci n'utilisant que 70% de ses capacités et de ses ressources disponibles. Après cet investissement, le Park Umag comptera sur ses 82 hectares près de 8550 lits contre 6000 à l'heure actuelle. En plus d'investir dans l'hébergement, on prévoit aussi une réhabilitation des plages, la construction d'une piscine et d'un restaurant tout en organisant de nombreux emplacements pour caravanes, camping-cars et mobile homes. Enfin, on prévoit aussi la construction d'une promenade le long du camping.

Le camping Umag est l'un des campings les plus connus et sans doute le plus primé en Croatie notamment grâce à la reconnaissance internationale de l'ADAC et d'autres organisations qui le classerait parmi les meilleurs campings en Europe. La longue tradition de cet hôtel à ciel ouvert, situé à côté de la mer dans une magnifique baie, dans un cadre naturel harmonieux, vous offre bien plus que ce que vous pourriez demander pour des vacances en famille en plein cœur de la nature.

En plein cœur du camping se trouve l'unique Eko Park où les résidents peuvent découvrir le véritable mode de vie de l'Istrie, les coutumes et l'authentique végétation.

Le camping Umag est situé à 9 kms du centre-ville d'Umag.



PHOTO: ARHIVA HTZ

Office du Tourisme Régional d'Istrie

[www.istra.hr](http://www.istra.hr)

Istraturist

[www.istraturist.com](http://www.istraturist.com)

[www.istracamping.com](http://www.istracamping.com)

# Opatija - L'hôtel Milenij renouvelle ses installations



PHOTO: PETAR KÜRSCHNER

L'hôtel Milenij à Opatija a commencé à enrichir ses installations. Cet hôtel cinq étoiles a commencé avec la réhabilitation et l'agrandissement de son « café Wagner » qui se dotera d'un bar à champagne & vin offrant une très large gamme de crus. Avec l'agrandissement de la terrasse du café, l'hôtel pourra bientôt disposer d'un nouveau salon VIP qui saura répondre aux besoins et aux goûts de ses hôtes les plus exigeants. L'intérieur et les chambres de la villa principale de l'hôtel vont aussi connaître une vague de restauration et de rafraîchissement.

L'hôtel Milenij, l'hôtel le plus luxueux d'Opatija, situé dans le centre même de la ville, a ouvert ses portes au début de l'année 2000. Milenij vient de l'époque austro-hongroise à l'époque où la villa, aujourd'hui transformée en hôtel, était considérée comme la destination favorite de célèbres rois européens et de l'aristocratie de l'époque.

La première partie de l'Hôtel Milenij, la plus au sud a été construite en 1836 et était la villa de luxe de Benedikt Hasslinger, connue dans un premier temps comme Hasslinger et plus tard comme Al mare. La villa de l'époque a connu une phase de restauration en 1898 avec l'arrangement de la terrasse qui est devenue plus tard un café bien connu. A l'époque du Royaume d'Italie, il s'appelait Café Principe Umberto, en l'honneur du prince Umberto, qui y est passé lors d'un séjour. Au cours des années suivantes, l'aspect de la villa a changé. En 1908 le célèbre architecte de l'époque, Carl Seidl, a eu le projet de rendre la vieille partie de l'Hôtel Milenij moderne pour ainsi devenir une annexe de la villa existante. Sa reconstruction finit en 1910 lorsque le bâtiment complètement restauré ne ressemblait plus à l'ancien. La phase finale de la restauration de l'hôtel, s'est achevée en 1924, quand la salle de bal a été construite, c'est aujourd'hui le restaurant Argonauti. Les murs de la salle ont été peints par le peintre viennois Karl Ludwig Hassman qui a reproduit des images de la mythologie grecque.

Les hôtes ont à leur disposition 129 chambres et suites de différents styles, où ils peuvent de reposer grâce à un service excellent.

Office du Tourisme Régional de Primorje-Gorski kotar

[www.kvarner.hr](http://www.kvarner.hr)

Office du Tourisme d'Opatija

[www.opatija-tourism.hr](http://www.opatija-tourism.hr)

Milenij hôtels

[www.milenijhoteli.hr](http://www.milenijhoteli.hr)

# Slano - Marina avec 200 places

Dans la baie de Slano, après la saison touristique cette année, va commencer la construction d'une marina de 200 postes d'amarrage. La marina se situera dans la partie sud de la baie de Slano. La valeur de sa construction est estimée à près de cinq millions d'euros. La marina sera constituée d'un ponton afin de ne pas avoir une intervention excessive sur la baie, ce projet va occuper une superficie totale d'environ 10 hectares, sur terre et mer. La fin de ce projet est prévue pour le début de la saison estivale 2012.

La baie de Slano, à une trentaine de kilomètres de Dubrovnik, est un des lieux les plus pittoresques de la région de Dubrovnik, avec une plage longue de plus de deux kilomètres, entourée de pinèdes d'oliveraies, berceau d'une longue tradition culturelle et de nombreux monuments. Les monuments les plus représentatifs de Slano sont l'église franciscaine de Saint Jérôme, l'une des plus belles de la région, le Palais des recteurs de l'époque de la République de Dubrovnik, la villa de vacances de la célèbre famille Ohmučević, et enfin, à 14 kms de Slano on trouve la célèbre grotte karstique de «Vjetrenica».

Office du Tourisme Régional de Dubrovnik-Neretva

[www.visitdubrovnik.hr](http://www.visitdubrovnik.hr)

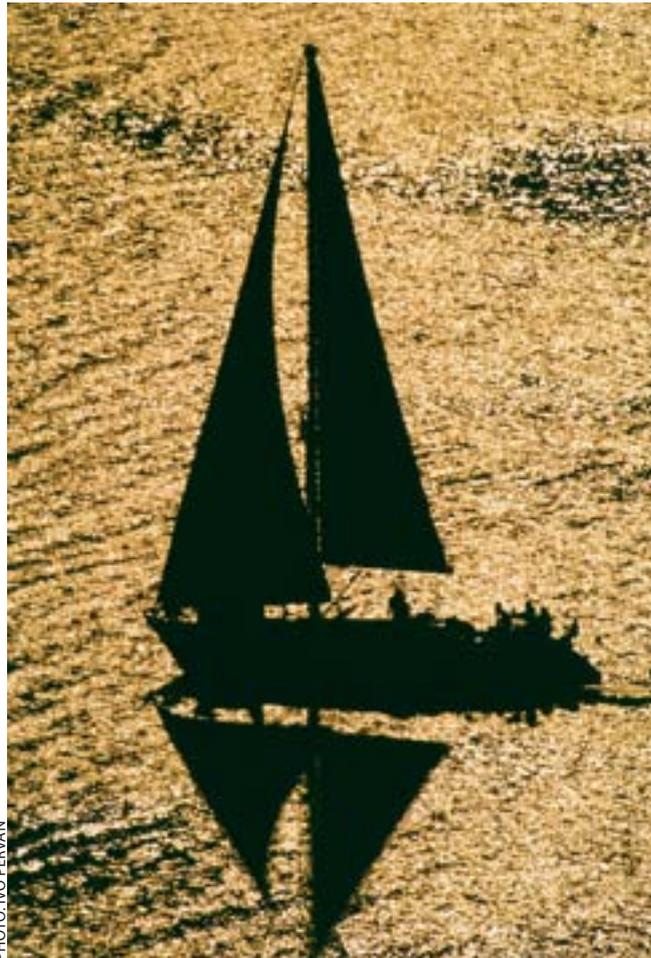


PHOTO:IVO PERVAN

# Split - L'hôtel Hilton

L'Hôtel Hilton Marjan Split devrait ouvrir ses portes au cours de l'année 2011. Il offrira 276 chambres de luxe, 29 suites dont 2 présidentielles. Au rez-de chaussée, l'hôtel disposera d'un hall d'accueil, d'une réception, d'un restaurant, d'un pub, d'un piano-bar et d'un casino. L'hôtel sera doté de son propre centre de bien-être qui occupera environ 2500 m<sup>2</sup> (massage, sauna et gymnase) et une piscine intérieure avec un toit ouvrant en verre. Il offrira aussi un centre de congrès sur une surface d'environ 3000 m<sup>2</sup> qui disposera d'une salle de conférence de 900m<sup>2</sup>, d'une salle de 280 m<sup>2</sup>, une autre de 147 m<sup>2</sup> et d'une dizaine de petites salles. L'Hôtel Marjan de Split, sous contrat de franchise, fait partie de la célèbre chaîne hôtelière depuis déjà deux ans.



Office du Tourisme Régional de Split-Dalmatie

[www.dalmatia.hr](http://www.dalmatia.hr)

Office du Tourisme de Split

[www.visitsplit.com](http://www.visitsplit.com)

Hôtel Hilton Marjan Split

[www.hotelhiltonmarjan.com](http://www.hotelhiltonmarjan.com)

# Ilok - L'ouverture du Srijem Visitor Centar

La ville pittoresque de Srijem, à Ilok, a compris la demande croissante des touristes qui, bientôt, pourront obtenir toutes les informations touristiques et sur les offres de services et d'événements au Srijem Visitor Centar. Le centre se situera dans le Manoir Brnjaković, un bâtiment doté d'une riche histoire, partie intégrante du château situé dans le vieux centre de la ville. Dans ce centre d'informations les visiteurs pourront connaître toutes les informations touristiques locales, acheter des souvenirs et visiter de nombreuses expositions. Le Srijem Visitor Centar proposera un espace pour la formation et l'éducation ainsi qu'une salle de séminaires qui pourra accueillir des groupes de 30 visiteurs et les bureaux pour l'Office du tourisme d'Ilok et de Vinski klaster Srijem.

Avec la restauration du Manoir co-financée par l'Union Européenne, les parcs et le marché du vieux centre de la ville brilleront de nouveau. Un système d'éclairage écologique illuminera les parcs de la vieille ville.

Ilok est la ville la plus orientale de la Croatie, un point de rencontre entre l'orient et l'occident qui s'élève harmonieusement au-dessus du Danube. Elle est entourée par les pentes de la Fruška gora et de très beaux vignobles. C'est une ville qui a connu une longue histoire, héritière de nombreux contrastes culturels comme en témoigne son cœur médiéval, l'un des plus grands ensembles urbains fortifiés de la Croatie du Nord et de la zone de Podunavlje. Ilok est connu depuis toujours comme le centre des vins avec le Traminac et divers vins de la région, il conquiert chaque visiteur.

Le nom d'Ilok est mentionné pour la première fois en 1267 comme Wjlok, Wylhoc et Iwnlak. Elle a reçu le statut de ville royale libre au cours du 15<sup>ème</sup> siècle et son Statut officiel a été confirmé en 1525. L'histoire d'Ilok peut se revivre dans le château Odescalchi où se trouve le Musée de la ville qui dispose d'un riche matériel archéologique, historique, ethnologique et une grande collection d'art.



PHOTO: VESNA STAJNER

Office du Tourisme Régional de Vukovar-Srijem

[www.tzvsz.hr](http://www.tzvsz.hr)

Office du Tourisme d'Ilok

[www.turizamilok.hr](http://www.turizamilok.hr)

# Erdut - Le Musée des vins

La ville d'Erdut en Slavonie, située dans une région de vignobles, prévoit, à la fin de cette année, la construction du Musée des vins qui ferait partie intégrante du Parc archéologique à Dalj. Avec la route des vins, qui dans la zone d'Erdut accueille quotidiennement un nombre croissant d'amoureux de bon vin et de nature, le Musée des vins complètera l'offre touristique de cette région connue pour ses beautés naturelles et son riche patrimoine culturel et historique.

Les vignobles d'Erdut, entre la Drave au nord et le Danube à l'est sont connus comme l'une des zones de vignobles les plus attrayantes de Slavonie. La plupart des vignobles sont situés sur les pentes de la montagne de Dalj. Il s'agit d'un paysage pittoresque et protégé où la vigne se cultive depuis de l'époque Romaine.

Dans la région d'Erdut, un nombre croissant d'exploitations familiales où les touristes peuvent déguster une cuisine authentique et de nombreux établissements vinicoles offrent dans leurs caves des vins de haute qualité: le riesling d'Erdut, le pinot gris, le traminac, le chardonnay, le silvanac vert, le riesling du Rhin et le zweigelt.

À Erdut, on a construit l'un des plus grands barils en bois de chêne de plus de 150 ans, ayant une capacité de 75000 litres et qui est entré dans le Livre Guinness des Records.

Dans la municipalité d'Erdut il y a aussi plusieurs sites exceptionnellement attrayants pour les amateurs de chasse et de pêche.

Erdut est mentionnée pour la première fois en 1335 comme Erdöd et en 1472, comme la ville Castelum Erdeed. Le nom Erdut provient du mot local hongrois qui signifie „la route forestière“.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Office du Tourisme Régional d'Osijek-Baranja

[www.tzosbarzup.hr](http://www.tzosbarzup.hr)

Municipalité d'Erdut

[www.opcina-erdut.com](http://www.opcina-erdut.com)

# Biograd na Moru - Le premier hôtel de santé en Dalmatie

L'Hôtel Adria à Biograd Na Moru s'apprête à vivre une reconstruction de quatre millions d'euros grâce à laquelle il deviendra le premier hôtel de santé en Dalmatie.

Les salles au sel curatif, les hammams, la salle de gym, le centre bio de bien-être, le centre de médecine régénératrice avec des traitements modernes, ne sont que quelques exemples de ce qu'offrira l'hôtel Adria. Dans la première phase des travaux, qui devrait être achevé d'ici la mi-avril, sur une superficie de 1200m<sup>2</sup> de rez-de-chaussée et de sous-sol, l'hôtel ouvrira son centre de bio-bien-être et son centre de santé privé de physiothérapie. Lors de la deuxième phase de la reconstruction prévue pour l'automne, on ajoutera 54 chambres, et on terminera le centre de santé qui élèvera la catégorie de l'hôtel d'une étoile. L'investissement de 3,85 millions d'euros devrait permettre à l'hôtel pour la saison touristique 2012 d'être le premier hôtel de santé en Dalmatie avec un total de 200 chambres en catégorie quatre étoiles. Le centre de Bio-bien-être offrira des salles de sel avec des murs et des planchers recouverts d'une épaisse couche de sel. Ces salles aident dans le traitement des maladies de la peau et des maladies respiratoires. Le centre de bien-être offrira: thalassothérapie, massage, hammam, sauna, piscine intérieure et extérieure et salle de gym.



PHOTO: RENCO KOSINOVIĆ

Office du Tourisme Régional de Zadar

[www.zadar.hr](http://www.zadar.hr)

Office du Tourisme de Biograd Na Moru

[www.tzg-biograd.hr](http://www.tzg-biograd.hr)

Hôtel Adria

[www.hoteladria.hr](http://www.hoteladria.hr)

# ■ Notre Pays Dans Le Monde

## Le National Geographic Traveler dédié à la Croatie

Le célèbre magazine National Geographic Traveler a entièrement dédié son édition de Mars, en 317 pages, à la Croatie. Le magazine offrira des photos exceptionnelles et des textes de Rudolf Abraham dédiés aux beautés naturelles croates, au patrimoine culturel et aux autres attractions touristiques de notre pays.

Pour cette formidable promotion de la Croatie dans un des magazines touristiques les plus respectés est à l'origine de la journaliste et rédactrice en chef Caroline Hickey, pour laquelle l'Office National Croate de Tourisme a organisé un voyage d'étude en mai 2010.

National Geographic Traveler dans son édition sur les Pays Bas et la Belgique a récemment publié un reportage photo sur Zadar. Le photographe Christophe Vander Eecken a nommé son reportage Zalig Zadar (Zadar Bienheureux). Les photos sont le fruit de son séjour à Zadar en juin dernier, il a choisi de nombreux motifs connus de la ville: la Riva, Narodni trg (la Place populaire), le Forum, la Salutation aux Soleil, Kalelarga avec le clocher de l'église Sainte Anastasie, la Place de cinq puits et d'autres attractions.

Avec ces images, des informations générales sur la ville de Zadar et une variété d'informations utiles sont délivrées au lecteur.

Zadar est une ville d'une exceptionnelle histoire vieille de 3000 ans et riche d'un patrimoine culturel extraordinaire. Située au cœur de la mer Adriatique, Zadar est le centre urbain du nord de la Dalmatie, ainsi que le centre administratif, économique, culturel et politique de la région.



PHOTO: MLADEN RADOLOVIC

Office du Tourisme Régional de Zadar

[www.zadar.hr](http://www.zadar.hr)

Office du Tourisme de Zadar

[www.tzzadar.hr](http://www.tzzadar.hr)

National Geographic Traveler

[www.travel.nationalgeographic.com](http://www.travel.nationalgeographic.com)

## Le phare Porer dans le Minimundus autrichien



PHOTO: BRASLAV KARLIC

Le phare Porer, situé sur une île près à l'extrême sud de l'Istrie, a été inscrit l'an dernier dans le parc de monuments miniatures, Minimundus, en Autriche près de Klagenfurt. Le parc dit avoir choisi Porer car c'est une image connue de la Croatie. La maquette du phare a été construite dans leurs ateliers. Ils ont utilisé 4000 morceaux de briques en calcaire et la construction a duré près de 6 mois.

Le phare de Porer a été construit en 1833 sur l'île du même nom, situé à deux kilomètres et demi avant le cap méridional de l'Istrie et la ville de Premanture. L'îlot est un rocher d'une largeur de 80 mètres avec trois petits quais d'appontage pour les bateaux. Il faut un peu plus d'une minute pour le traverser. La tour du phare, haute de 35 mètres est située au milieu d'un bâtiment en pierre, un immeuble de plein pied et une cour en béton.

Jusqu'en 2005 une maquette de l'église de Saint Marc de Zagreb a été exposée à Minimundus, mais elle a été transférée dans un autre parc de miniatures.

Chaque année, le parc ajoute de nouveaux modèles de constructions du monde, et cette année ce sera la pyramide du musée du Louvre à Paris et le célèbre panneau „Hollywood“. Le parc dispose d'un total de 150 miniatures, dont les plus célèbres sont la Tour Eiffel, l'Arc de Triomphe, la Tour penchée de Pise, la Grande Muraille de Chine, l'Opéra de Sydney, la Sagrada Família de Barcelone, le Temple du Taj Mahal, la Statue de la Liberté et la mosquée Suleiman à Istanbul. Le parc comprend aussi de nombreux modèles de trains et chemins de fer, ainsi que la rampe de lancement de la navette spatiale.

Minimundus a été inauguré en 1958 et est situé le long du lac Woerther près de Klagenfurt.

Minimundus

[www.minimundus.at](http://www.minimundus.at)

## Dubrovnik - Les Thaïlandais, eux aussi, aiment la „perle de l'Adriatique“



PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAŽEN STOJČIĆ

«Si vous ne croyez pas au coup de foudre, vous avez besoin de visiter Dubrovnik. Si vous n'avez jamais vécu un moment qui restera à jamais gravé dans votre mémoire, „la perle de l'Adriatique“ pourra certainement vous le permettre». C'est avec ces mots que le journal thaïlandais Bangkok Post commence un article publié récemment sur Dubrovnik et la Croatie, qui gagne chaque jour de plus en plus d'adeptes parmi les touristes d'Extrême-Orient.

L'article du journaliste Pongpet Mekloya publié dans l'édition anglaise du quotidien thaïlandais en 75 000 exemplaires donne un aperçu de l'offre touristique de la „perle de l'Adriatique“ sur plusieurs pages et avec une quinzaine de photos. L'histoire de Dubrovnik a aussi été publiée sur l'édition en ligne du journal. Ces articles confirment l'intérêt pour la Croatie comme destination touristique des touristes des pays d'Extrême-Orient d'où, dernièrement, on a enregistré une hausse multiple du nombre d'arrivées, surtout en provenance du Japon, de Chine, de Corée du Sud mais aussi d'Inde, de Thaïlande, de Malaisie, de Taïwan et d'Indonésie.

En plus du texte dans le Bangkok Post, les articles sur Dubrovnik ont été récemment publiés dans le magazine français „Meet and Travel Mag“, sur le site internet néerlandais «DePers.nl», et les événements d'hiver à Dubrovnik sont régulièrement actualisés par le portail d'information touristique espagnol «Votravia.com».

Office du Tourisme Régional de Dubrovnik-Neretva

[www.visitdubrovnik.hr](http://www.visitdubrovnik.hr)

Office du Tourisme de Dubrovnik

[www.tzdubrovnik.hr](http://www.tzdubrovnik.hr)

Bangkok Post

[www.bangkokpost.com](http://www.bangkokpost.com)

## ■ Nous Présentons

# Zagreb - Le Musée des cœurs brisés

Le projet d'art en mouvement „Le Musée des cœurs brisés“, qui a voyagé dans le monde entier au cours des années précédentes et montre le patrimoine matériel des relations amoureuses passées, a fini son voyage au rez-de-chaussée du palais de Kulmer dans la vieille ville de Zagreb. Le Musée réunit des objets d'amour laissés après des ruptures amoureuses, des histoires et des souvenirs qui leur sont associées. Sur 300 m<sup>2</sup> on a exposé une centaine d'objets de donateurs anonymes du monde entier. Chaque pièce est composée d'éléments qui vont du bizarre au banal, et sont à la fois uniques, émouvants, douloureux et drôles. Les histoires d'amour sont accompagnées par des textes écrits en croate et en anglais. Il s'agit d'une exposition qui grandit et change chaque jour, le public lui-même participe à la conception et à la création de l'exposition, afin que chaque individu, s'il le désire, puisse apporter un élément, un cadeau, un souvenir, une lettre ou un SMS, qui le lie à un ou une ex, un cœur brisé. Une centaine d'objets curieux tels que des haches, des tigres en peluche, des robes de mariage, des bagues, etc, sont classés et présentés dans la salle de prélude de la rupture puis dans la salle de la passion, de la colère, de la rage....

Le Musée des cœurs brisés a été présenté pour la première fois lors du 40ème Salon d'Art et du Design de Zagreb. Au cours des quatre dernières années, sa tournée a traversé dix-neuf pays en Amérique, en Europe et en Asie.

Office du tourisme de Zagreb

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

Le Musée des cœurs brisés

[www.brokenships.com](http://www.brokenships.com)

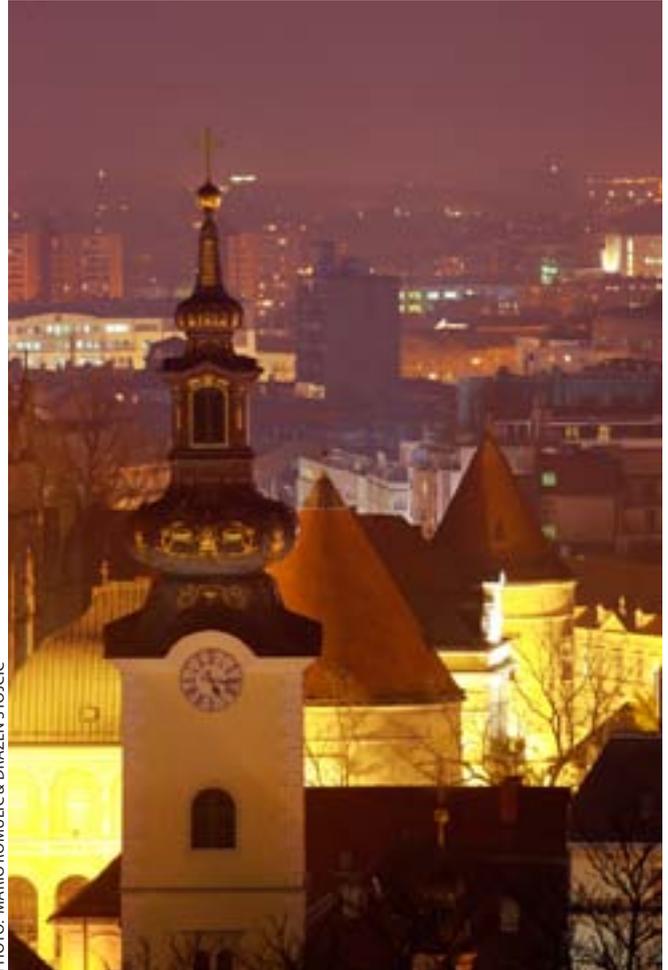


PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAŽEN STOJČIĆ

# Zlatna Greda - La seule agence croate de tourisme écologique

Zlatna Greda est le nom de la première agence croate de tourisme écologique, spécialisée dans des programmes de visites responsables dans des régions naturelles et protégées. L'objectif principal de l'agence est à la fois la protection et la promotion des valeurs naturelles et traditionnelles à travers l'éducation et la visite, suivant les principes d'écotourisme. L'agence, fondée par la Société pour la Protection de la Nature et de l'environnement, Osijek Vert, offre aux intéressés différents voyages vers la Slavonie et Baranja. Les programmes de l'agence sont une combinaison des meilleures destinations naturelles et culturelles telles que Kopački, le Danube, le Drave, Podunavlje central, les caves de Baranja, les déserts et les fermes, les ménages ruraux, la ville d'Osijek et d'autres destinations intéressantes. L'Agence se présente comme une école dans la nature, où l'esprit d'équipe, et des activités telles que de l'aviron dans des canots et bateaux en bois à travers Kopački, la navigation sur le Danube, la Drave et de bras, faire du vélo à travers Kopački, le photo-safari, l'observation d'oiseaux et la surveillance de la faune et de la flore dans la région qui en possède en abondance.

L'accueil de tous les programmes éco-touristiques se fait à l'Eco-centre de Zlatna Greda, construit en 2003 au milieu de Kopački rit, l'une des zones humides les plus grandes d'Europe. Dans Kopački rit jusqu'à aujourd'hui, on y a enregistré plus de 285 espèces d'oiseaux, plus de 400 espèces d'invertébrés et 44 espèces de poissons. Beaucoup d'entre elles sont menacées, par exemple, le pygargue à queue blanche, la cigogne noire et le faucon des prairies.

L'Association pour la Conservation de la Nature - Osijek Vert finance ses activités avec les revenus du travail de son agence.

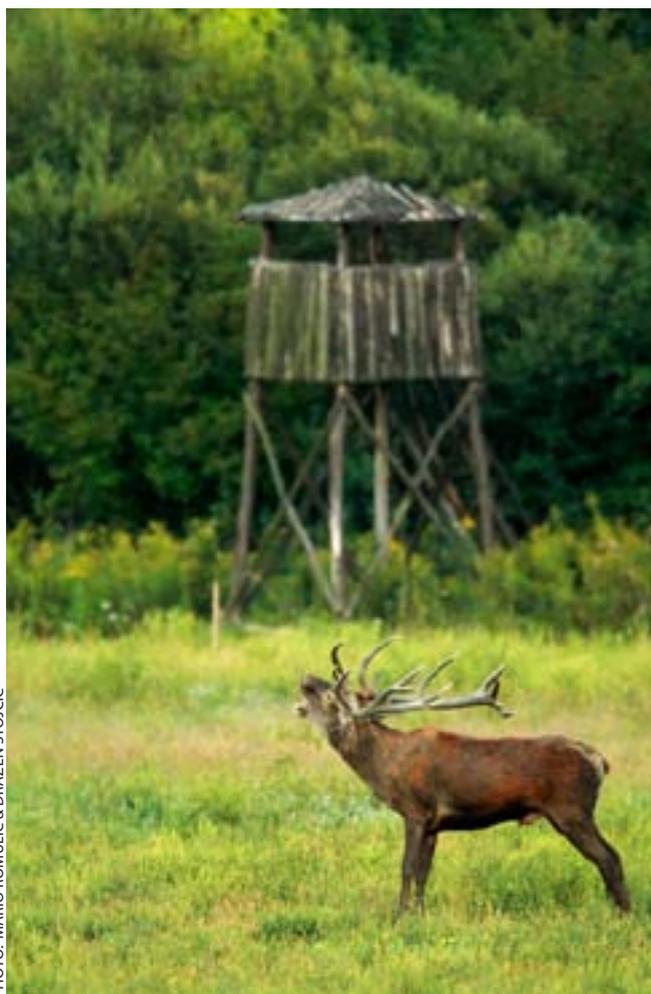


PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAŽEN STOJČIĆ

Office du Tourisme Régional d'Osijek-Baranja

[www.tzosbarzup.hr](http://www.tzosbarzup.hr)

Office du Tourisme de Bilje

[www.tzo-bilje.hr](http://www.tzo-bilje.hr)

Office du Tourisme de Baranja

[www.tzbaranje.hr](http://www.tzbaranje.hr)

Office du Tourisme d'Osijek

[www.tzosijek.hr](http://www.tzosijek.hr)

L'Association pour la Protection de la Nature et de l'environnement  
Osijek Vert

[www.zeleni-osijek.hr](http://www.zeleni-osijek.hr)

Agence Zlatna greda

[www.zlatna-greda.org](http://www.zlatna-greda.org)

# La région de Brod-Posavina

La région de Brod-Posavina se situe dans la partie sud de la plaine de Slavonie, dans le domaine entre la montagne Psunj, Požeškog et Diljskog gorja et au nord de la rivière Save qui est en même temps la frontière naturelle entre la Croatie et la Bosnie-Herzégovine. Il s'agit de l'une des régions les plus étroites et les plus longues qui peut être classée selon trois zones géographiques: montagne, plaine et pénéplaine. La zone montagneuse est composée par des collines douces, couvertes de forêts avec une altitude de 984 mètres (Psunj). La zone plaine est la partie la plus grande de la région et comprend la ceinture de terre fertile de Slavonie. La zone pénéplaine est située le long de la Save, entrecroisée par des ruisseaux, un réseau des canaux et des marais. C'est une région au climat continental tempéré, avec des hivers doux et des étés chauds.

La région de Brod et Posavina est une destination idéale pendant toute l'année pour les touristes, avec sa riche histoire, ses traditions, son patrimoine culturel et religieux, sa nature sauvegardée et ses paysages spectaculaires. Cette région est spécialement intéressante pour les amateurs de chasse et de pêche parce qu'elle présente un domaine riche où la faune est diverse. Il y a aussi les viviers les plus grands de cette partie de l'Europe, situés le long de la rivière Save, Orłjava, Mrsunja et d'autres rivières et ruisseaux, idéals pour la chasse aux canards sauvages et aux oies ainsi que pour la pêche sportive. Il faut aussi mentionner de nombreux sites sélectionnés par les touristes (Strmac, Ljeskove vode, Migalovci, Petnja) et de nombreux paysages protégés (Gajna, Prašnik, Muški bunar, Lonjsko polje). Les sites archéologiques, le patrimoine monumental, culturel et historique, les galeries, les musées et les monuments religieux sont importants pour le développement du tourisme dans cette région.

Tout au long de l'année dans la région de Brod-Posavina ont lieu de nombreux événements tels que Brodsko kolo, le plus ancien festival folklorique en Croatie, le Carnaval et les réunions des oldtimers à Nova Gradiška, la récolte des raisins à Stupnik, les réunions de tamburice à Slavonski Kobaš, la colonie des aquarelles „Save“, la manifestation équestre de Trnjanski Kuti „Razigrane grive“, le festival international d'accordéon et les journées des champignons.

## Slavonski Brod

Slavonski Brod, le centre de la région de Brod-Posavina, est une ville qui s'est formée là où se trouvait il y a 2000 ans la Marsonia romaine. La ville est située au carrefour des routes, des chemins de fer, des autoroutes, et du Save. Il possède un aéroport sportif et se caractérise comme un centre de transit et de transport avec toutes les caractéristiques d'une ville frontalière. Quand on a trouvé en 1997 un diplôme original romain de l'an 71 avec la première inscription du nom ancien de la ville MARSVNNIA, on a confirmé le fait que la ville possède une histoire exceptionnellement longue et une riche tradition.

Brod a été mentionnée pour la première fois en 1244 et a toujours eu une importance stratégique particulière – à partir de la fortification médiévale défensive au niveau de



PHOTO: SERGIO GOBBO



PHOTO: SERGIO GOBBO



PHOTO: DAMIR RAJLE

la Frontière militaire entre les empires turc et autrichien. A cette fin, l'Autriche construit en 1715 à Brod une importante frontière, la plus grande dans cette partie de l'Europe. Avec l'abolition de la Frontière militaire en 1871, Brod reçoit son statut de ville. Les monuments les plus importants de la ville sont l'église franciscaine, le monastère et le fort Brod qui avec l'ensemble des villes baroques fortifiées, Osijek et Stara Gradiška, appartenait à un grand système défensif face à la frontière de l'Empire turque. Le fort a été conçu pour héberger près de 4000 soldats et 150 canons. Aujourd'hui le fort de Brod est un monument protégé et un exemplaire unique et la fortification militaire. Slavonski Bord s'étend sur les pentes de la colline Dilj où se trouve un refuge montagnard.

Slavonski Brod a récemment choisi un nouveau slogan qui attire les touristes. "Entrez dans le conte de fées", que les citoyens eux-mêmes ont choisi.

On peut trouver à s'héberger dans la ville et dans ses environs dans des chambres privées, des appartements, des maisons d'hôtes, des auberges et les hôtels Savus, Central, Zovko, Orljava et Zdjelarević.

### Nova Gradiška

Nova Gradiska porte le titre de « ville croate la plus jeune » ; elle a été fondée en 1748 sous le nom de Friedrichsdorf ou Újgradiska. Elle s'est développée et a grandi suivant le rythme de la Frontière militaire. Déjà en 1754 commence la construction du premier bâtiment en pierre – l'église de Sainte Thérèse, qui, par ses caractéristiques architecturales en fait un des monuments importants de l'architecture sacrée de la fin du baroque en Slavonie. L'ancien noyau urbain est constitué de l'église de Sainte Thérèse, de l'ancien tribunal, d'une prison du 18ème siècle et de l'église paroissiale de l'Immaculée Conception de la Bienheureuse Vierge Marie construite au début du 19ème siècle.

Le tourisme a commencé à se développer très tôt à Nova Gradiška de sorte qu'en 1892 on a fondé une Société pour l'embellissement de la ville qui, depuis 1930, porte le nom d'Association du tourisme. Nova Gradiška a été une des premières villes en Croatie, au début du 20ème siècle, à avoir des trottoirs pavés et être dotée de l'énergie électrique. Les monuments importants sont: l'église de Sainte Thérèse, l'église paroissiale de l'Immaculée Conception et le cimetière juif.

La ville offre aux touristes plusieurs installations sportives et en été la possibilité de se rafraîchir dans l'une des piscines municipales. On peut trouver son hébergement dans la ville et dans ses environs dans les hôtels Kralj Tomislav et Slaven, dans l'auberge Slavonski biser et dans la pension As.



PHOTO: SERGIO GOBBO



PHOTO: SERGIO GOBBO

Office du Tourisme Régional de Brod-Posavina

[www.tzbpz.hr](http://www.tzbpz.hr)

Office du Tourisme de Slavonski Brod

[www.tzgsb.hr](http://www.tzgsb.hr)

Office du Tourisme de Nova Gradiška

[www.tzgng.hr](http://www.tzgng.hr)

# Contact

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Rumfordstr. 7, 80469 MÜNCHEN, DEUTSCHLAND  
tel: +49 89 22 33 44  
fax: +49 89 22 33 77

e-mail: [kroatien-tourismus@t-online.de](mailto:kroatien-tourismus@t-online.de)

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Hochstr., 43, 60311 FRANKFURT, DEUTSCHLAND  
tel: +49 69 238 5350  
fax: +49 69 2385 3520

e-mail: [info@visitkroatien.de](mailto:info@visitkroatien.de)

## Ente Nazionale Croato per il Turismo

Piazzetta Pattari 1/3, 20122 MILANO, ITALIA  
tel: +39 02 86 45 44 97  
fax: +39 02 86 45 45 74

e-mail: [info@enteturismocroato.it](mailto:info@enteturismocroato.it)

## Ente Nazionale Croato per il Turismo

Via Dell'Oca 48, 00186 ROMA, ITALIA  
tel: +39 06 32 11 0396  
fax: +39 06 32 11 1462

e-mail: [officeroma@enteturismocroato.it](mailto:officeroma@enteturismocroato.it)

## Chorvatské turistické sdružení

Krakovská 25, 110 00 PRAHA 1, ČESKÁ REPUBLIKA  
tel: +420 2 2221 1812  
fax: +420 2 2221 0793

e-mail: [info@htz.cz](mailto:info@htz.cz); [infohtz@iol.cz](mailto:infohtz@iol.cz)

## Office National Croate de Tourisme

48, Avenue Victor Hugo, 75116 PARIS, FRANCE  
tel: +33 1 45 00 99 55  
fax: +33 1 45 00 99 56

e-mail: [infos.croatie@wanadoo.fr](mailto:infos.croatie@wanadoo.fr)

## Office National Croate du Tourisme

Vieille Halle aux Bles 38, 1000 BRUXELLES, BELGIUM  
tel: +32 255 018 88  
fax: +32 251 381 60

e-mail: [info-croatia@scarlet.be](mailto:info-croatia@scarlet.be)

## Oficina de Turismo de Croacia

Calle Claudio Coello 22, esc. B, 1ºC,  
28001 MADRID, ESPAÑA  
tel.: +34 91 781 5514  
fax.: +34 91 431 8443

e-mail: [info@visitacroacia.es](mailto:info@visitacroacia.es)

## Horvát Idegenforgalmi Közösség

Magyar u. 36, 1053 BUDAPEST, MAGYARORSZÁG  
tel/fax: +36 1 266 65 05; +36 1 266 65 33

e-mail: [info@htz.hu](mailto:info@htz.hu)

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Am Hof 13, 1010 WIEN, ÖSTERREICH  
tel: +43 1 585 38 84  
fax: +43 1 585 38 84 20

e-mail: [office@kroatien.at](mailto:office@kroatien.at)

## Chorvátske turistické združenie

Trenčianska 5, 821 09 BRATISLAVA, SLOVAKIA  
tel: +421 2 55 562 054  
fax: +421 2 55 422 619

e-mail: [infohtz@chello.sk](mailto:infohtz@chello.sk)

## Croatian National Tourist Office

350 Fifth Avenue, Suite 4003, NEW YORK 10118, U.S.A.  
tel: +1 212 279 8672  
fax: +1 212 279 8683

e-mail: [cntony@earthlink.net](mailto:cntony@earthlink.net)

## Croatian National Tourist Office

2 Lanchesters, 162-164 Fulham Palace Road  
LONDON W6 9ER, UNITED KINGDOM  
tel: +44 208 563 79 79  
fax: +44 208 563 26 16

e-mail: [info@croatia-london.co.uk](mailto:info@croatia-london.co.uk)

## Narodowy Ośrodek Informacji Turystycznej

Republiki Chorwacji  
IPC Business Center, ul. Koszykowa 54,  
00-675 WARSZAWA, POLSKA  
tel: +48 22 828 51 93  
fax: +48 22 828 51 90

e-mail: [info@chorwacja.home.pl](mailto:info@chorwacja.home.pl)

## Kroatiska Turistbyrån

Kungsgatan 24, 11135 STOCKHOLM, SVERIGE  
tel: +46 853 482 080  
fax: +46 820 24 60

e-mail: [croinfo@telia.com](mailto:croinfo@telia.com)

## Kroatisch Nationaal Bureau Voor Toerisme

Nijenburg 2F, 1081 GG AMSTERDAM, NETHERLANDS  
tel: +31 20 661 64 22  
fax: +31 20 661 64 27

e-mail: [kroatie-info@planet.nl](mailto:kroatie-info@planet.nl)

## Хорватское туристическое сообщество

Краснопресненская наб. 12, подъезд 6, офис 1502 123610  
МОСКВА, РОССИЯ

ТЕЛ: +7 495 258 15 07

ФАКС: +7 495 258 15 08

e-mail: [htz@wtt.ru](mailto:htz@wtt.ru)

## Hrvaška turistična skupnost

Gospodstvska 2, 1000 LJUBLJANA, SLOVENIJA  
tel: +386 1 23 07 400  
fax: +386 1 230 74 04

e-mail: [hrinfo@siol.net](mailto:hrinfo@siol.net)

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Badenerstrasse 332, 8004 ZÜRICH, SWITZERLAND  
tel: +41 43 336 20 30  
fax: +41 43 336 20 39

e-mail: [info@kroatien-tourismus.ch](mailto:info@kroatien-tourismus.ch)

## Croatian National Tourist Board Japan

Ark Hills Executive Tower N613  
Akasaka 1-14-5, Minato-ku  
Tokyo 107-0052

tel: 0081 03 6234 0711

fax: 0081 03 6234 0712

e-mail: [info@visitcroatia.jp](mailto:info@visitcroatia.jp)

Éditeur: Office National Croate de Tourisme  
[www.croatia.hr](http://www.croatia.hr)